

SI / DE



Trenutek za okus in mir.
Ein Moment für Geschmack und Ruhe.

KAVARNA & RESTAVRACIJA VITA
CAFÉ & RESTAURANT VITA

Kavarna & restavracija Vita

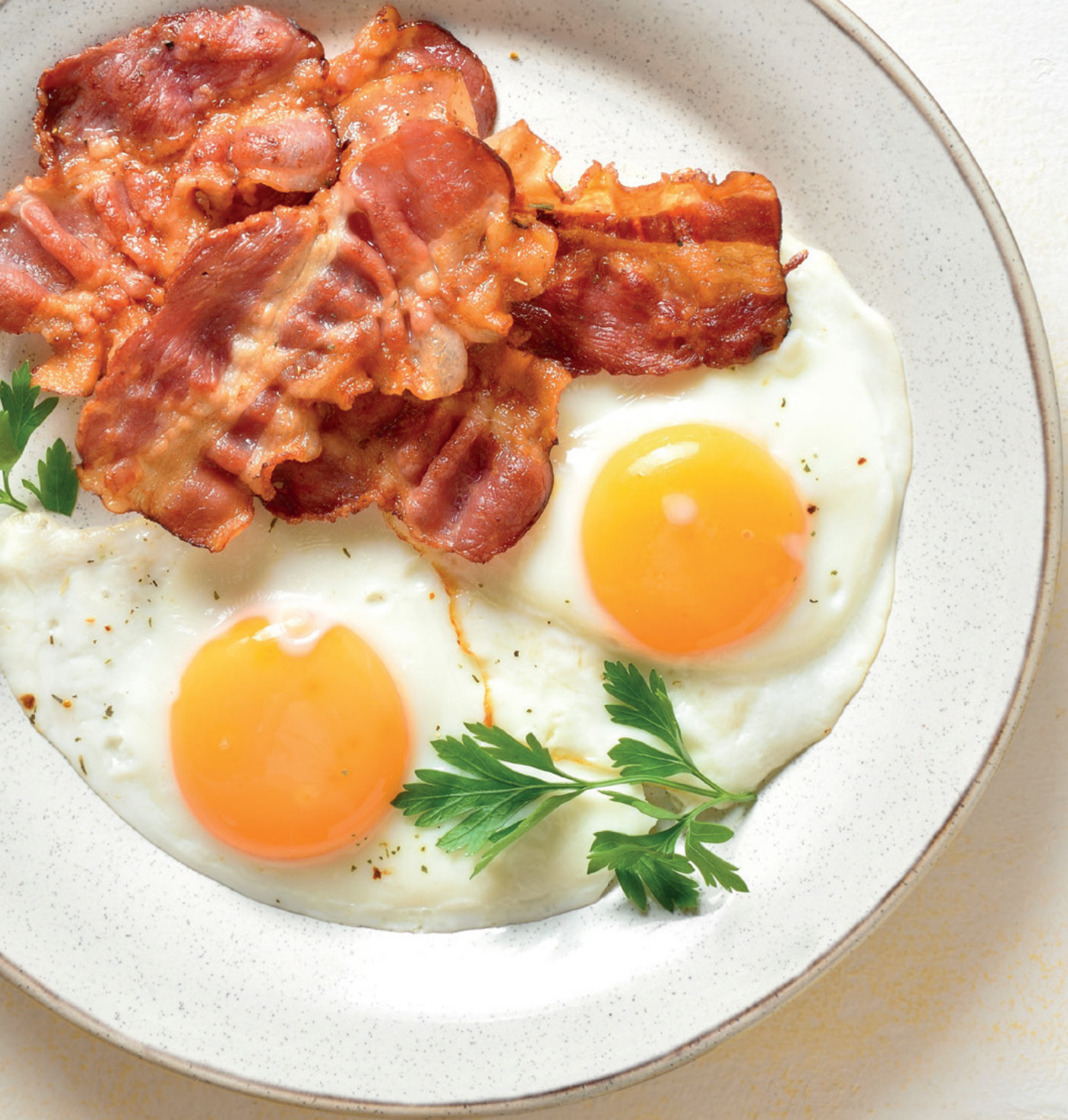
CAFE & RESTAURANT VITA

Cenik / Preisliste

ZAJTRKI / FRÜHSTÜCK	3
SLADICE / DESSERTS	5
À LA CARTE PONUDBA / À LA CARTE ANGEBOT	7
TOPLI IN HLADNI NAPITKI / WARME UND KALTE GETRÄNKE	13
ALKOHOLNE PIJAČE / ALKOHOLISCHE GETRÄNKE	15
KOKTEJLI / COCKTAILS	19
VINA / WEINE	21
SEZNAM ALERGENOV / ALLERGENE	24

SINCE 1403





Zajtrki / Frühstück

Vsak dan / Jeden Tag

8:00 - 12:00

Jajca na oko / Umešana
jajca / Omleta (3 kom) **3,50 €**
A: 3

Spiegeleier / Rühreier / Omelett
(3 Stück)

Dodatki
Extras

Šunka Schinken	1,50 €	Zelenjava Gemüse	1,50 €
Slanina Speck	1,50 €	Dimljen losos Geräucherter Lachs	2,50 € A: 4
Sir Käse	1,50 € A: 7	Jajce Ei	1,00 € A: 3

Toast s šunko in sirom
ter cocktail omako **4,50 €**
A: 1, 3, 7

Toast mit Schinken und
Käse und Cocktailsauce

Rogljček (brez polnila, s čokolado
ali z marmelado) **2,00 €**
A: 1, 3, 7

Croissant (ohne Füllung, mit
Schokolade oder mit Marmelade)



Sladice / Desserts

Tortice iz vitrine **4,50 €**

Kuchen A: 1, 3, 6, 7, 8, 12

Monoporcijska tortica **5,00 €**

Monoportion-Kuchen A: 1, 3, 6, 7, 8, 12

Jabolčni zavitek **5,00 €**

Apfelstrudel

Jabolčni zavitek z vanilijevo kremo **5,50 €**

Apfelstrudel mit Vanillecreme A: 1, 3, 7, 8

Sladica v kozarcu **4,50 €**

Dessert im Becher A: 1, 3, 7, 8

Palačinke (s čokolado, **6,50 €**

pistacijo ali marmelado) A: 1, 3, 7, 8

Pfannkuchen (mit Schokolade,
Pistazie oder Marmelade)

Sadna kupa **7,20 €**

Fruchtbecher A: 7

Vročje sadje s sladoledom **7,20 €**

Heißes Obst mit Eis A: 7

Banana split **7,20 €**

Bananensplit A: 7

Domači sladoled (kepica) **2,20 €**

Hausgemachtes Eis (Kugel) A: 6, 7, 8

Domači sladoled (kepica / 2 **2,60 €**

različna okusa) A: 6, 7, 8

Hausgemachtes Eis (Kugel

/ zwei Sorten)

Embalaža / Verpackung

Embalaža za slaščice - mala **0,70 €**

Tortenkarton - klein

Embalaža za slaščice - velika **1,00 €**

Tortenkarton - groß

Embalaža za sladoled **1,00 €**

Eisbehälter

Naročite torto za rojstni dan in druga praznovanja. Izbirate lahko med pestro ponudbo okusov in oblik.



À la carte ponudba / À la carte Angebot

Hladne predjedi / Kalte Vorspeisen

Mesni narezek **14,00 €**
Fleischplatte A: 7, 12

Krožnik sirov **14,00 €**
Käseplatte A: 7, 8

Mešani narezek za dve osebi **24,00 €**
Gemischte Aufschnittplatte
für zwei Personen A: 7, 12

Goveji carpaccio (rukola,
parmezan, olivno olje, kapre) **10,50 €**
A: 7, 12

Rindercarpaccio (Rucola,
Parmesan, Olivenöl, Kapern)

Hobotnica v solati **9,00 €**
Oktopussalat A: 12, 14

Juhe / Suppen

Goveja juha z rezanci **4,50 €**
Rindsuppe mit Nudeln A: 1, 3, 7, 9

Štajerska gobova juha **4,90 €**
Steirische Schwammerlsuppe A: 1, 7, 9

Tople predjedi / Warme Vorspeisen

Njoki s tartufato **14,00 €**
Gnocchi mit Trüffelcreme A: 1, 3, 7

Špageti z bolonjsko omako **12,00 €**
Spaghetti mit Bolognese A: 1, 3, 7, 9



Glavne jedi / Hauptspeisen

Telečji zrezek po dunajsko **15,50 €**
Wiener Schnitzel vom Kalb
A: 1, 3, 7

Frigani lignji z domačo tatarsko omako **13,50 €**
Frittierte Calamari mit hausgemachter Tartarsauce
A: 1, 3, 7, 10, 12

Piščančji file po dunajsko **12,00 €**
Hähnchenfilet auf Wiener Art
A: 1, 3, 7

Lignji na žaru s tržaško omako **13,50 €**
Gegrillter Tintenfisch mit Triester Sauce
A: 14

File lososa na žaru z mediteransko zelenjavo **19,50 €**
Gegrilltes Lachsfilet mit mediterranem Gemüse
A: 4

Otroški meni / Kindermenü

Piščančji medaljoni s pomfrijem **9,50 €**
Hähnchenmedaillons mit Pommes
A: 1, 3, 7



Solate / Salate

Solatni krožnik s piščancem **12,00 €**
(zelena solata, češnjev paradižnik,
sveže kumare, paprika) A: 7, 12

Salatteller mit Hähnchen
(Gartensalat, Kirschtomaten,
frische Gurken, Paprika)

Solatni krožnik z dimljenim
lososom **12,00 €**
(zelena solata, paradižnik, paprika,
koruza, olive) A: 4, 7, 12

Salatteller mit geräuchertem
Lachs
(Gartensalat, Tomaten,
Paprika, Mais, Oliven)

Solatni krožnik **9,00 €**
Salatteller

Priloge / Beilagen

Mala sestavljena solata **4,00 €**
Kleiner gemischter Salat A: 12

Pommes frites **4,00 €**
Pommes A: 1

Zelenjava na žaru **4,00 €**
Gegrilltes Gemüse

Krompirjeva solata **4,00 €**
Kartoffelsalat A: 3, 7, 12

Riž **4,00 €**
Reis

Dodatki / Zulagen

Ketchup **1,50 €**

Majoneza **1,50 €**
Mayonnaise A: 3, 7

Domača tatarska omaka **1,80 €**
Hausgemachte Tartarsauce A: 3, 7, 10, 12

Tržaška omaka **1,80 €**

Sauce nach Triester Art

Parmezan **2,00 €**
Parmesan A: 7



Topli napitki / Warme Getränke

Espresso	2,00 €	Brezkufeinska bela kava ⁷	3,10 €
Dvojni espresso	3,70 €	Entkoffeinierter Milchkafee ⁷	
Doppelter Espresso		Brezkufeinski macchiato ⁷	2,40 €
Dolga kava	2,00 €	Entkoffeinierter Macchiato ⁷	
Verlängerter Kaffee		Brezkufeinski cappuccino ⁷	2,60 €
Kava z mlekom ⁷	2,40 €	Entkoffeinierter Cappuccino ⁷	
Kaffee mit Milch ⁷		Macchiato z rastlinskim mlekom ⁶	2,40 €
Kava s smetano ⁷	2,60 €	Macchiato mit Pflanzenmilch ⁶	
Kaffee mit Sahne ⁷		Kava z rastlinskim mlekom ⁶	2,60 €
Kratka kava s smetano ⁷	2,40 €	Kaffee mit Pflanzenmilch ⁶	
Espresso mit Sahne ⁷		Cappuccino z rastlinskim mlekom ⁶	2,60 €
Macchiato ⁷	2,20 €	Cappuccino mit Pflanzenmilch ⁶	
Cappuccino ⁷	2,40 €	Bela kava z rastlinskim mlekom ⁶	3,10 €
Otroški cappuccino ⁷	1,50 €	Milchkafee mit Pflanzenmilch ⁶	
Cappuccino für Kinder ⁷		Čaj / Tee	3,00 €
Bela kava ⁷	2,90 €	Kakav / Kakao ⁷	2,70 €
Milchkafee ⁷		Vroča čokolada (bela ali temna) ⁷	3,50 €
Latte macchiato ⁷	2,90 €	Heiße Schokolade (weiß oder dunkel) ⁷	
Turška kava	2,40 €	Kuhano vino (belo ali rdeče) ¹²	3,50 €
Türkischer Kaffee		Glühwein (weiß oder rot) ¹²	
Turška kava z mlekom ⁷	2,80 €		
Türkischer Kaffee mit Milch ⁷		Dodatki / Zulagen	
Brezkufeinski espresso	2,20 €	Med / Honig	0,60 €
Entkoffeinierter Espresso		Limona / Zitrone	0,60 €
Brezkufeinska kava z mlekom ⁷	2,60 €	Smetana / Sahne ⁷	0,70 €
Entkoffeinierter Kaffee mit Milch ⁷		Mleko / Milch 0,05 l ⁷	0,50 €
		Rastlinsko mleko 0,05 l ⁶	0,70 €
		/ Pflanzliche Milch 0,05 l	
		Sirup Monin 0,06 l / Monin-Sirup 0,06l	1,00 €

Hladni napitki / Kalte Getränke

Ledena kava⁷ **5,90 €**
Eiskaffee⁷

Sveži smoothie (sadje ali zelenjava) **4,90 €**
Frische Smoothie
(Frucht oder Gemüse)

Affogato (sladoled, espresso)^{3, 7, 8} **4,20 €**
Affogato (Eis, Espresso)^{3, 7, 8}

Brezalkoholne pijače / Alkoholfreie Getränke

Naravna negazirana voda 0,50 l **2,50 €**
Stilles Wasser ohne Kohlensäure
0,50 l

Negazirana voda z okusom **2,70 €**
Oaza 0,25 l
Wasser mit Geschmack Oaza
ohne Kohlensäure 0,25 l

Mineralna voda Radenska 0,25 l **2,70 €**
Mineralwasser Radenska 0,25 l

Mineralna voda Radenska 0,10 l **0,70 €**
Mineralwasser Radenska 0,10 l

Mineralna voda z okusom **2,90 €**
Radenska 0,25 l
Mineralwasser Radenska
mit Geschmack 0,25 l

Donat 0,5 l **3,00 €**
Mineralwasser Donat 0,5 l

Naravna limonada 0,30 l **3,30 €**
Natürliche Limonade 0,30 l

Naravna limonada z okusom 0,30 l **4,00 €**
Limonade mit Geschmack 0,30 l

Naravni pomarančni sok 0,10 l **2,30 €**
Frischgepresster Orangensaft 0,10 l

Jabolčni sok 0,10 l **1,50 €**
Apfelsaft 0,10 l

Fructal sokovi 0,20 l **3,00 €**
(jabolko, pomaranča, jagoda,
breskev, ribez, borovnica)
Säfte / Nektare 0,20 l
(Apfel, Orange, Erdbeere, Pfirsich,
Johannisbeere, Heidelbeere)

Ledeni čaj 0,25 l **3,00 €**
Eistee 0,25 l

Hišni ledeni čaj 0,50 l **4,50 €**
Hausgemachter Eistee 0,50 l

Cedevita 0,30 l **3,00 €**

Pepsi 0,25 l **3,40 €**

Cockta 0,25 l **3,40 €**

Coca-Cola 0,25 l **3,40 €**

Coca-Cola Zero 0,25 l **3,40 €**

Fanta 0,25 l **3,40 €**

Sprite 0,25 l **3,40 €**

Schweppes Tonic 0,25 l **3,40 €**

Schweppes Bitter Lemon 0,25 l **3,40 €**

Red Bull 0,25 l **4,00 €**

Storitve / Leistungen

Postrežnina vode 0,30 l 1,00 €
Leitungswasser (Servicegebühr)
0,30 l

Postrežnina vode 1 l 2,50 €
Leitungswasser (Servicegebühr) 1 l

Postrežnina v sobo 4,50 €
Zimmerservice

Piva¹ / Bier¹

Pivo točeno, svetlo 0,50 l 3,90 €
 Fassbier, hell 0,50 l

Pivo točeno, svetlo 0,30 l 3,30 €
 Fassbier, hell 0,30 l

Pivo točeno, svetlo 0,20 l 2,70 €
 Fassbier, hell 0,20 l

Pivo Laško 0,50 l 3,90 €
 Bier Laško 0,50 l

Pivo Union 0,50 l 3,90 €
 Bier Union 0,50 l

Pivo Union 0,33 l 3,30 €
 Bier Union 0,33 l

Pivo temno Laško 0,50 l 3,90 €
 Dunkles Bier Laško 0,50 l

Union Radler Isotonic 0,0 % 0,50 l 3,70 €
 Union Radler Isotonic 0,0 % 0,50 l

Pivo brezalkoholno Uni 0,50 l 3,70 €
 Alkoholfreies Bier Uni 0,50 l

Radler 0,50 l 3,70 €

Heineken 0,33 l 3,70 €

Heineken brezalkoholno 0,33 l 3,70 €
 Alkoholfreies Heineken 0,33 l

Laško Malt 0,33 l 3,40 €

Likerji / Liköre

Amaro 0,03 l 3,40 €

Cynar 0,03 l 3,40 €

Aperitivi / Aperitifs

Campari 0,03 l 3,40 €

Jägermeister 0,03 l 3,90 €

Borovničevac 0,03 l 3,40 €

Heidelbeerschnaps 0,03 l

Pelinkovec 0,03 l 3,40 €

Kräuterschnaps Pelinkovac 0,03 l

Travarica 0,03 l 3,40 €

Kräuterschnaps Travarica 0,03 l

Limonce 0,03 l 3,40 €

Aperol 0,03 l 3,40 €



Žgane pijače / Spirituosen

Viljamovka 0,03 l	3,80 €
Williams-Birnenschnaps 0,03 l	
Pleterska slivovka 0,03 l	3,80 €
Pleterje Pflaumenschnaps 0,03 l	
Pleterski brinjevec 0,03 l	3,80 €
Pleterje Wacholderbrand 0,03 l	
Vodka Absolut 0,03 l	3,40 €
Gin Gordon's 0,03 l	3,40 €
Gin Gordon's Pink 0,03 l	3,40 €
Gin Tanqueray 0,03 l	3,90 €
Gin Hendrick's 0,03 l	4,50 €
Rum 0,03 l	2,80 €
Rum Captain Morgan White 0,03 l	3,40 €
Rum Captain Morgan Original 0,03 l	3,40 €
Rum Zacapa XO 0,03 l	17,50 €
Grappa 0,03 l	3,50 €
Tequila Silver 0,03 l	3,50 €
Malibu 0,03 l	3,40 €

Viski, konjak / Whiskey, Cognac

Jack Daniel's 0,03 l	4,20 €
Chivas Regal 0,03 l	4,90 €
Jameson 0,03 l	4,20 €
Johnnie Walker Red 0,03 l	4,20 €
Johnnie Walker Black 0,03 l	4,90 €
Bushmills Black Bush 0,03 l	3,80 €
Bulleit Bourbon 0,03 l	4,90 €
Tullamore Dew 0,03 l	3,70 €
Courvoisier VS 0,03 l	5,30 €
Hennessy VS 0,03 l	5,30 €
Hennessy XO 0,03 l	17,50 €
Martell 0,03 l	5,30 €
Stock 0,03 l	3,70 €



Koktejli / Cocktails

Aperol Spritz ¹²	5,90 €	Piña Colada ⁷	7,90 €
Limonce Spritz ¹²	5,90 €	Cuba Libre ¹²	5,90 €
Campari Spritz ¹²	5,90 €	Long Island Iced Tea ¹²	8,90 €
Tanqueray & Tonic ¹²	6,40 €	Sex on the Beach ¹²	7,90 €
Gordon's Pink & Tonic ¹²	6,40 €	Mai Tai ¹²	7,90 €
Johnnie Sprite ¹²	7,90 €	Brezalkoholni koktejli / Alkoholfreie Cocktails	
Captain Mojito ¹²	7,90 €	Virgin Piña Colada ⁷	5,90 €
Cosmopolitan ¹²	7,50 €		



BENEDETIČ

Cabernet Sauvignon

GORIŠKA BRODA

Peneča vina ¹² / Schaumweine ¹²

Hišna penina 1 dcl / 0,75 l
/ Hausschaumwein 2,90 €
Puklavec Family Wines / 18,00 €
Suho / Trocken

Štajerska Slovenija
/ Steiermark Slowenien

Prosecco Grande Vento 1 dcl / 0,75 l
Extra Brut 3,90 €
Conegliano, Italija / 23,50 €
/ Conegliano, Italien

Moët & Chandon 0,75 l
Brut Impérial 84,00 €
Brut

Épernay, Francija
/ Épernay, Frankreich

Bela vina ¹² / Weißweine ¹²

Belo hišno vino 1 dcl / 1 l
/ Weißer Hauswein 2,30 €
Puklavec Family Wines / 23,00 €
Suho / Trocken

Štajerska Slovenija
/ Steiermark Slowenien

Ljutomerčan 1 dcl / 1 l
Puklavec Family Wines 2,40 €
Polсуho / Halbtrocken / 24,00 €
Štajerska Slovenija

/ Steiermark Slowenien

Bela buteljčna vina ¹² / Weisse Flaschenweine ¹²

Sladki muškati 1 dcl / 0,75 l
Vinakoper 3,30 €
Sladko / Süß / 21,00 €
Slovenska Istra, Slovenija
/ Slowenisch Istrien, Slowenien

Malvazija Gourmet 1 dcl / 0,75 l
Vinakoper 3,40 €
Suho / Trocken / 23,00 €
Slovenska Istra, Slovenija
/ Slowenisch Istrien, Slowenien

Sauvignon 1 dcl / 0,75 l
Verus 4,10 €
Suho / Trocken / 28,00 €
Štajerska Slovenija
/ Steiermark Slowenien

Dišeči traminec 1 dcl / 0,75 l
Steyer vina 4,10 €
Polsladko / Halb süß / 28,00 €
Štajerska Slovenija
/ Steiermark Slowenien

Rdeča vina ¹² / Rotweine ¹²

Rdeče hišno vino 1 dcl / 1 l
/ Roter Hauswein 2,30 €
Puklavec Family Wines / 23,00 €
Suho / Trocken
Štajerska Slovenija
/ Steiermark Slowenien

Cviček 1 dcl / 1 l
Cvelbar 2,20 €
Suho / Trocken / 22,20 €
Dolenjska, Slovenija
/ Dolenjska, Slowenien

Refošk 1 dcl / 1 l
Vinakoper 2,40 €
Suho / Trocken / 24,00 €
Slovenska Istra, Slovenija
/ Slowenisch Istrien, Slowenien

Rdeča buteljčna vina ¹² / Rote Flaschenweine ¹²

Cabernet Sauvignon 1 dcl / 0,75 l
Kmetija Benedetič 4,10 €
Suho / Trocken / 28,00 €
Goriška Brda, Slovenija
/ Goriška Brda, Slowenien

Sladki refošk 1 dcl / 0,75 l
Vinakoper 4,50 €
Sladko / Süß / 30,00 €
Slovenska Istra, Slovenija
/ Slowenisch Istrien, Slowenien

Rosé vina ¹² / Roséweine ¹²

Rosé 1 dcl / 0,75 l
Zlati Grič 3,80 €
Suho / Trocken / 24,00 €
Štajerska Slovenija
/ Steiermark Slowenien

Alkoholizirana vina ¹² / Alkoholisierte Weine ¹²

Martini Bianco 1 dcl
Vermut bianco 3,90 €
Sladko / Süß
Piemont, Italija
/ Piemont, Italien

Seznam alergenov

1 Gluten, 2 raki, 3 jajca, 4 ribe, 5 arašidi, 6 soja in zrna soje, 7 mleko, laktoza, 8 oreščki, 9 zelena, 10 gorčično seme, 11 sezamovo seme, 12 žveplov dioksid in sulfiti, 13 volčji bob, 14 mehkužci.

Allergene

1 Gluten, 2 Krestiere, 3 Eier, 4 Fisch, 5 Erdnüsse, 6 Soja und Sojabohnen, 7 Milch, Laktose, 8 Schalenfrüchte, 9 Sellerie, 10 Senfsamen, 11 Sesamsamen, 12 Schwefeldioxid und Sulfite, 13 Lupinen, 14 Weichtiere.

Terme Dobrna, termalno zdravilišče, d.d.

Dobrna 50, SI-3204 Dobrna

T: +386 3 7808 110 | F: +386 3 7808 111

E: info@terme-dobrna.si | www.terme-dobrna.si

Cene so v EUR in vključujejo DDV. Cenik je veljaven od 19. 06. 2026. Pridržujemo si pravico do spremembe cen in tiskarskih napak. Fotografije so simbolične.

Die Preisliste ist ab dem 19.06.2026 gültig. Die Preise sind in EUR. Die MwSt. ist in den Preisen enthalten. Wir behalten uns das Recht auf Änderung der Preise vor. Die Abbildungen sind symbolisch.

SINCE



1403

TERME DOBRNA

Hotels | SPA & Medical centre